

**Н. В. Кутафьева, Е. Е. Пузырева**

*Новосибирский государственный университет  
ул. Пирогова, 2, Новосибирск, 630090, Россия*

*natasha7362@mail.ru*

## **КВАНТИФИКАТОРЫ В ЯПОНСКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ \***

Методом сплошной выборки мы отобрали из русско-японского и русско-китайского словарей универсальные квантификаторы со значением «все», «каждый», «весь», «любой», «всякий» и квантификаторы со значением количества «много», «мало» и разложили их на минимальные семантические составляющие. Используя классификацию, предложенную С. Г. Татевосовым, выделили шесть классов квантификаторов, актуальных для японского и китайского языков, со значением обобщенности, совокупности, целостности, совокупного выбора, а также неопределенно большого и неопределенно малого количества.

На основании проведенного анализа квантификаторов со значением количества мы пришли к следующему заключению. В агглютинативном японском языке квантификаторы образуют систему, ядром которой являются предикативные прилагательные со значением «много, иметься в большом количестве» и «мало, иметься в малом количестве», использующиеся в функции сказуемого и сочетающиеся с наречиями степени. Центр образуют наречия, которые могут использоваться и как D-, и как A-квантификаторы, на периферии находятся количественные имена.

В изолирующем китайском языке квантификаторы образуют систему, ядром которой являются квантификаторы со значением «много, иметься в большом количестве» и «мало, иметься в малом количестве», использующиеся в функции сказуемого, сочетающиеся с наречиями степени. Центр образуют квантификаторы, использующиеся в функции определения, не сочетающиеся с наречиями степени, но сочетающиеся с квантификатором обобщенности. На периферии находятся квантификаторы, факультативно сочетающиеся с классификаторами.

*Ключевые слова:* квантификаторы, количество, японский язык, китайский язык.

Во всех языках мира существует особая группа слов для выражения количества – имена числительные, составляющие ядро категории. Количественные отношения могут быть переданы точно или приблизительно, соответственно языковые способы выражения количественных отношений могут быть определенными или неопределенными. Кроме того, количественные отношения могут быть выражены безотносительно числа с использованием квантификаторов. Квантификаторы и, в частности, плавающие квантификаторы были детально исследованы в европейских языках [Maling, 1976; Dowty, Brodie, 1984; Partee, 1995].

Существуют различные трактовки категории количества, что свидетельствует о ее сложности и многоаспектности. Так, Ли Юймин выделяет количество точное (используются обороты с классификатором и числительным) и неточное (без их использования); количество реальное (определенное и приблизительно) и выраженное мнимыми величинами; количество объективное и субъективное, последнее разделяется на субъективно большое и субъек-

---

\* Авторы благодарят Ю. А. Азаренко и М. А. Кудинову за помощь, оказанную в вычитке китайских примеров.

тивно малое [Ли, 2000. С. 73–74]. Ма Чжень отмечает, что формы выражения субъективного количества развиты в китайском языке [1983. С. 34].

Цель данной работы – сравнить квантификаторы со значением количества в японском и китайском языках.

Японский и китайский язык в типологической классификации принадлежат разным типам, японский – агглютинирующий, китайский – изолирующий, при этом в обоих языках отсутствует грамматическая категория числа.

Квантификаторы – это слова, использующиеся при указании на количество того, что может быть исчисляемым или неисчисляемым, и на то, каким образом говорящий идентифицирует в своем сознании тот или иной объект и соотносит его с внеязыковой действительностью. Они придают словам, использующимся с ними в одной конструкции, обобщенность значения.

Квантификаторы составляют большую группу разнородных по свойствам и составу слов. К ним относятся числительные; количественные имена; непосредственно квантификаторы (местоимения, наречия); слова и словосочетания, прямо не связанные с квантификацией (фразеологизмы); слова, приобретшие количественное значение в результате семантической деривации; слова, указывающие на длительность времени и т. п. [Quantification..., 1995. P. 5]. Объединяет их в особую категорию общая семантико-синтаксическая функция, которая заключается в определении количественного отношения множества каких-либо объектов.

В. Partee предлагает следующую классификацию квантификаторов: маркеры бесконечности; элементы, маркирующие единичность / множественность; элементы, маркирующие счет / массу; элементы, маркирующие количественные выражения (*number* «число, количество», *some* «некоторое количество», *many* «много», *few* «немного»); сильные квантификаторы (*each* «каждый, всякий», *every* «каждый, всякий», *most* «большинство», *all* «все») [Partee, 1995. С. 556].

Далее мы рассмотрим квантификаторы в японском и китайском языках.

Из русско-японского словаря (под редакцией С. Ф. Зарубина и др. [1988]) и русско-китайского словарей (под редакцией З. И. Барановой и др. [1990]) методом сплошной выборки мы отобрали универсальные квантификаторы со значением «все», «каждый», «весь», «любой», «всякий» и квантификаторы со значением количества «много», «мало». Затем мы разложили их на минимальные семантические составляющие с целью нахождения семантически-дифференциальных признаков. Используя классификацию, предложенную С. Г. Татевосовым [2002], выделили шесть классов квантификаторов, актуальных для японского и китайского языков, со значением: 1) обобщенности, 2) совокупности, 3) целостности, 4) совокупного выбора, а также 5) неопределенно большого и 6) неопределенно малого количества.

1. Квантификаторы со значением обобщенности (все элементы множества имеют общую характеристику). В японском языке: *みんな минна* «все» (о людях и предметах), *一同 итидо*: «мы, вы, они все вместе», *それぞれ сорэдзорэ* «каждый», префиксы *毎 май* «каждый», *各 каку* «все; каждый» и др. В китайском языке: *都 доу* «весь, все, всё», *所有 сою* «все, всё», *一概 игай* «все, полностью», *每 мэй* «каждый», *各 гэ* «каждый» и др.

2. Квантификаторы со значением совокупности (элементы множества представлены как совокупность). В японском языке: *すべて субэтэ* «все», *一切 иссай* «все» и др. В китайском языке: *一切 ице* «все», *一律 илюй* «все» и др.

3. Квантификаторы со значением целостности (неисчисляемый объект квантифицируется целиком, не по частям). В японском языке: префикс *全 дзэн* «весь», *全部 дзэмбу* «все», *全員 дзэнъин* «все, в полном составе (о людях)», *全体 дзэнтай* «все (о предметах)» и др. В китайском языке: *全 цюань* и производные *全部 цюаньбу*, *全体 цюаньти*, *全面 цюаньмянь*, *满 мань*, а также *整 чжэн* и производное *整体 чжэнти* со значением «весь, все» и др.

4. Квантификаторы со значением произвольного выбора (вводят в высказывание некоторое множество объектов, удовлетворяющих некоторому условию, при этом слушающий выбирает из множества произвольный объект). В японском языке: *任何 нинъи* «любой, какой угодно», *どれ...でも дорэ...дэмо* «любой из представленных предметов», *どんな...でも*

донна... дэмо «любой (о людях, предметах)», どの...にも *доконо...нимо* «в любом месте» и др. В китайском языке: 任何任何 *жэньхэ*, 无论 *улунь*, 凡(是) *фань (ши)* «всякий, любой» и др. Квантификаторы выражают дистрибутивную неопределенность.

5. Квантификаторы со значением неопределенно большого количества (не называют конкретного количества предметов). В японском языке: 多い *оой* «много, имеется в большом количестве», たくさん *такусан* «много», 大勢 *о:дзэй* «много (о людях)», 多くの *ооку но* «многочисленный», いっぱい *иппай* «много», 十分 *дзю:бун* «достаточно», 多数 *тасу:* «много» и др. В китайском языке: 多 *до* «много», 好些个 *хаосегэ* «значительно, много», 许多 *сюй-до* «много, множество», 大批 *дапи* «большое количество, масса», 大量 *далян* «большое количество», 多数 *дошу* «большое количество», 不少 *бушао* «немало» и др.

6. Квантификаторы со значением неопределенно малого количества (не называют конкретного количества предметов). В японском языке: 少ない *сукунай* «малочисленный, имеется в малом количестве», すこし *сукоси* «мало», わずか *вадзука* «незначительное количество», ちょっと *тётто* «немного», ちよっぴり *тёппири* «чуть-чуть, чуточку», 少々 *сё:сё:* «небольшое количество» и др. В китайском языке: 少 *шао* «мало», 些 *се* «немного», 少量 *шаолян* «малое количество», 少许 *шаосюй* «малая толика, немного», 些许 *сесюй* «немного», 不多 *будо* «немного» и др.

Поскольку в одной статье невозможно провести анализ всех квантификаторов, далее мы ограничимся рассмотрением пунктов 5 и 6 – квантификаторов со значением неопределенно большого и неопределенно малого количества. Поле неопределенного количества включает микрополе неопределенно большого и микрополе неопределенно малого количества, противопоставленные друг другу.

### Квантификаторы со значением неопределенно большого количества

Микрополе неопределенно большого количества представлено различными квантификаторами, доминирующей семьей которых является «много».

Данные квантификаторы называют количество не конкретно, а приблизительно, представляя его как значительное. В высказывании с квантификатором «много» говорящий сообщает, что множество больше или признак проявляется в большей степени, чем ожидалось, или больше какой-либо нормы. Квантификаторы могут сочетаться с именной группой, в состав которой входят конкретные, абстрактные и собирательные имена.

*Японский язык.* Слова, которые обозначают количество и объем существительных, не имеющие суффикса множественности, подразделяются на квантификаторы, выражающие: точное количество; количество с помощью классификаторов (人 *нин*, 冊 *сацу*, 本 *хон*); целое и части (全部 *дзэмбу* «весь», 半分 *хамбун* «половина», 大部分 *дайбубун* «большая часть»); количество (たくさん *такусан* «много», 大勢 *оодзэй* «много (о людях)», 少し *сукоси* «немного», и др.) [Бандо:, 1995. С. 75].

Слова и выражения, связанные с квантификацией объектов и ситуаций, подразделяются на две группы: квантификаторы ведут себя как наречия и модифицируют все предложение (D-квантификаторы) (функция обстоятельства); квантификаторы ведут себя как указательные местоимения и модифицируют именную группу с показателем генетива (A-квантификаторы) (функция определения) [Haig, 1980; Shibatani, 1990; Quantification..., 1995].

А. お客さんがたくさん来た。О-кяку-сан га такусан кита. Гостей много пришло.

Б. たくあさんのお客さんが来た。Такусан но о-кяку-сан га кита. Много гостей пришло.

Квантификатор может также использоваться в функции сказуемого.

欠席者が多かった/少なかった/ほとんどだった/全員だった。Кэссэкися га оокатта / сукунакатта / хотондо дата / дзэньин датта. Отсутствующих было много / мало / были почти все / были все.

Нисигути Сумиё считает, что для японского языка естественно использование квантификаторов в функции предиката (пример А), а не в функции определения (пример Б) [Nishiguchi, 2009. P. 154].

А. 日本人はA型が多い。Нихондзин ва А гата га оой. Много японцев типа А.

Б. 多くの日本人がA型だ。Ооку но нихондзин га А гата да. Много японцев типа А.

Ядро семантического поля большого количества образуют квантификаторы 多い оой «много» (функция сказуемого), 多くの ооку но «много» (функция определения), 多く ооку «много» (функция обстоятельства). Сочетаются с дискретными и недискретными существительными, с наречиями степени, при этом наречия степени сохраняют свое значение и формируют шкалу количества.

Центр семантического поля образуют наречия, которые могут использоваться и как D-, и как А-квантификаторы: たくさん такусан «много», いっぱい иппай «много», 大勢 о:дзэй «много» (о людях), たっぷり таппури «достаточно большое количество», しこたま сикотама «уйма, прорва».

Наречия たくさん такусан «много», いっぱい иппай «много» используются как синонимы, если они выражают значение «большое количество» субъектов или являются сказуемым в определительном предложении.

学生がパーティーにたくさん/いっぱいやってきた。Гакусэй га па:ти: ни такусан / иппай яттэ кита. На вечеринку много пришло студентов.

さし絵がたくさん/いっぴいの本を買った。Сасиэ га такусан / иппай но хон о катта. Купил книгу с большим количеством иллюстраций.

Затем следуют наречия, которые используются как D-квантификаторы: ごっそり госсори «очень большое количество», どっさり доссари «очень много, уйма», うんと унто «в большом количестве», たんまり таммари «порядочно» (субъективная оценка «достаточно большое количество для оценивающего»).

Указанные выше квантификаторы сочетаются с наречиями степени とても тотэмо «очень», かなり канари «порядочно, довольно» и др., но не могут определять прилагательные.

В качестве квантификаторов могут также выступать количественные имена 数量 су:рё: «множество», 多量 тарё: «большое количество, обилие», 多大 тадай «многочисленный», 大量 тайрё: «большое количество», 無数 мусу: «бесчисленный». Они не сочетаются с наречиями степени, могут переходить в разряд существительных, легко принимают падежные показатели и используются в функции определения, дополнения, обстоятельства [Кутафьева, 2012].

Прослеживается градация от чрезвычайно большого количества (сочетание предикативного прилагательного 多い оой с наречиями степени либо квалификативные наречия (たっぷり таппури «достаточно большое количество», しこたま сикотама «уйма, прорва») к большому количеству (多い оой, たくさん такусан, いっぱい иппай, 大勢 оодзэй).

Китайский язык. Ядро семантического поля неопределенного большого количества образует квантификатор 多 до «много». Так же как и в японском языке, он сочетается с наречиями степени 很 хэнь «очень», 太 тай «слишком», 特別 тэбе «особенно» и др.

Наиболее распространенным является сочетание 多 до с наречием степени 很 хэнь, при этом наречие утрачивает свое лексическое значение, используется в качестве грамматического оформления качественного прилагательного и придает предложению грамматическую завершенность. Квантификатор используется в функции сказуемого и определения, в последнем случае он может сочетаться с квантификатором обобщенности 都 доу «все» [Lin, 2014. P. 158].

P. Jenks считает, что в китайском языке возможен порядок слов, при котором квантификатор предшествует определяемому слову и отсутствуют плавающие квантификаторы, ближайшим эквивалентом которых является использование квантификативного наречия 都 доу «все» после именной группы [Jenks, 2013. P. 3].

很多人都有同样的感觉。Хэнь до жэнь доу ю тунъяндэ ганьцзюэ. Многие люди испытывают то же самое чувство.

Квантификаторы 很多 *хэнь до* «много» и 许多 *сюйдо* «много» сочетаются с исчисляемыми и неисчисляемыми существительными.

Центр семантического поля образуют квантификаторы, использующиеся в функции определения 好些个 *хаосегэ* «много» и 许多 *сюйдо* «много», 大批 *дапи* «большое количество; массовый», 大量 *далян* «большое количество».

Квантификатор 好些个 *хаосегэ* «много» используется в функции прилагательного и не сочетается с наречиями степени [Люй Шусян, 1965. С. 20].

他的脸上有许多划伤。 *Тадэ лянъ шан ю сюйдо хуашан*. У него на лице многочисленные царапины.

Квантификатор 许多 *сюйдо* «много» может использоваться с наречиями степени, с показателем и без показателя притяжательности 的 *дэ*.

Квантификатор 大批 *дапи* употребляется в функции существительного «большое количество чего-либо, масса» и прилагательного «массовый, в большом количестве», может использоваться в виде 一大批, сочетается с исчисляемыми и с неисчисляемыми существительными.

一大批欧洲国家都有很强的国力和国际影响力。 *И дапи Оучжоу гоцзя доу ю хэнь цян дэ голи хэ гоцзи инсянли*. Большое количество европейских стран обладают сильной мощью и международным влиянием.

Квантификатор 大量 *далян* «большое количество» употребляется, как правило, в позиции определения перед именем, к которому относится с показателем и без показателя притяжательности 的 *дэ*.

有大量的文献可查。 *Ю даляндэ вэньсянь кэ ча*. Есть большое количество доступной литературы.

Рассмотренные квантификаторы сочетаются с наречием 都 *доу* «все», не сочетаются с наречиями степени и могут определять дискретные и недискретные множества.

### Квантификаторы со значением неопределенно малого количества

Микрополе неопределенно малого количества представлено различными квантификаторами, доминирующей семьей которых является «мало». Данные квантификаторы, как и квантификаторы неопределенно большого количества, называют количество не конкретно, а приблизительно, представляя его как незначительное. В высказывании с квантификатором «мало» говорящий сообщает, что множество меньше или признак проявляется в меньшей степени, чем ожидалось, или меньше какой-либо нормы. Квантификаторы могут сочетаться с именной группой, в состав которой входят конкретные, абстрактные и собирательные имена.

*Японский язык*. Ядро семантического поля образует предикативное прилагательное 少ない *сукунай* «мало, иметься в малом количестве», которое используется в функции сказуемого. В японском языке признак исчисляемости / неисчисляемости не является строго детерминирующим, поэтому квантификаторы используются как с исчисляемыми, так и с неисчисляемыми существительными:

雨 (本) が少ない。 *Амэ (хон) га сукунай*. Дождей (книг) мало.

Прилагательное 少ない *сукунай* «мало, иметься в малом количестве» противопоставлено прилагательному 多い *оой* «много, иметься в большом количестве».

Центр образуют наречия, которые используются и как D-квантификаторы, и как A-квантификаторы 少し *сукоси* «мало», わずか *вадзука* «незначительно» (о количестве меньшем, чем указывает 少し *сукоси*, подчеркивает небольшое количество).

わずかのことが原因で対立する。 *Вадзукана кото га гэнъин дэ тайрицу суру*. Незначительно расходиться во мнении.

Наречия 少し *сукоси* «мало», わずか *вадзука* «незначительно» семантически противопоставлены наречию たくさん *такусан* «много».

Затем следуют наречия, которые используются как D-квантификаторы: ちよつと *tётто* «немного», ちよつぱり *tётпири* «чуть-чуть, чуточку», 少々 *сё:сё:* «небольшое количество» и количественные имена, которые используются как A- и D-квантификаторы: 若干 *дзяккан* «некоторое количество, немного, несколько», 多少 *масё:* «немного, несколько, мало», 少量 *сё:рё:* «немного, небольшое количество», 僅少 *кинсё:* «малочисленный», 過小 «чрезвычайно мало», 些少 *сасё:* «чрезвычайно мало». Количественные имена легко принимают падежные показатели, используются в функции определения, дополнения и обстоятельства (с падежными показателями и без них).

*Китайский язык.* Ядро семантического поля образуют квантификаторы 少 *шао* «мало» и 不多 *будо* «немного», которые в предложениях часто являются качественными сказуемыми, сочетаются с наречиями степени, чаще всего с 很 *хэнь*, относятся к дискретным и недискретным множествам.

Центр семантического поля образуют квантификаторы 若干 *жогань* «некоторое количество, немного», 少量 *шаолян* «малое количество, немного, чуть-чуть», 少许 *шаосюй* «немного, небольшое количество», 些许 *сесюй* «немного», использующиеся в функции определения.

Квантификатор 若干 *жогань* «немного, неопределенное количество» (не требует классификатора) определяет любые (дискретные и недискретные) множества.

Квантификаторы со значением «мало» и «немного» могут быть синонимами, если под нормой понимается количество, обычное для подобных ситуаций.

很少人来了。Хэньшао жэнь лайлэ. Пришло немного людей.

若干人来了。Жогань жэнь лайлэ. Пришло немного людей.

В других случаях присутствуют некоторые семантические различия, так как норма может оцениваться по-разному. Если норму толковать как количество, достаточное для достижения чего-либо, то употребляется квантификатор 少 *шао* «мало». Для определения понятия нормы нужно подобрать антоним, в первом случае это 多 *до* «много», во втором – 够 *гоу* «достаточно», 相当 *сяндан* «достаточно» (够 *гоу* и 相当 *сяндан* являются синонимами, но имеют разное употребление: 够 *гоу* может выступать в функции глагола «хватать, быть достаточным» и наречия степени «достаточно, довольно»; квантификатор 相当 *сяндан* может выступать в функции прилагательного «соответствующий, подходящий» и наречия «довольно, достаточно»).

少许 *шаосюй* «немного, небольшое количество» сочетается с неисчисляемыми именами, 少量 *шаолян* «малое количество, немного, чуть-чуть» – с исчисляемыми и неисчисляемыми существительными.

我需要少量的水。Во сюйяо шаоляндэ шуй. Мне нужно немного воды.

加少许盐。Цзя шаосюй янь. Добавь немного соли.

Квантификатор 些许 *сесюй* «немного» сочетается с исчисляемыми и неисчисляемыми, конкретными и абстрактными существительными.

些许香蕉(敬意) *сесюй сяньцзяо (цзиньйи)* «немного бананов (уважения)».

Далее следуют квантификаторы 些 *се* «немного», 些好 *сехао* «немного», использующиеся в позиции определения и определяющие дискретные множества, факультативно могут сопровождаться классификаторами. Сочетание 一些 *исе* с именной группой передает значение количественно неопределенной и неактуализированной множественности [Chang, 2014. P. 22].

Квантификатор 些 *се* «немного» используется с указательными местоимениями 这 *чжэ*, 那 *на* со значением «эти [несколько]», «те [несколько]»: 这些桌子 *чжэсе чжоцзы* «эти столы (эти несколько столов)».

Квантификатор 少数 *шаошу* может использоваться в функции существительного со значением «меньшинство» в позиции определяемого слова, и в функции прилагательного со значением «малочисленный» в позиции определения перед существительным.

Квантификаторы неопределенно малого количества различаются способностью сочетаться с дискретными и недискретными множествами. При квантификации недискретных множеств используются лексемы со значением «мало, немного». Лексемы со значением «немного, несколько» квантифицируют дискретные множества, указывая, что множество состоит из неопределенного числа объектов.

Итак, мы рассмотрели квантификаторы со значением неопределенно большого и малого количества в японском и китайском языках и пришли к следующему заключению.

В агглютинативном японском языке квантификаторы могут стоять в позиции определения, обстоятельства и сказуемого, могут модифицировать все предложение и именную группу (плавающие квантификаторы). Функция определения не характерна для японского языка. Квантификатор в функции сказуемого (предикативное прилагательное) может сочетаться с наречиями степени. Квантификаторы со значением количества в японском языке образуют систему, ядром которой являются предикативные прилагательные со значением «много, иметься в большом количестве» и «мало, иметься в малом количестве», использующиеся в функции сказуемого и сочетающиеся с наречиями степени. Центр образуют наречия, которые могут использоваться и как D-, и как A-квантификаторы, на периферии находятся количественные имена.

В изолирующем китайском языке квантификатор занимает позицию определения и сказуемого. В функции сказуемого он также может сочетаться с наречиями степени. Квантификаторы со значением количества в китайском языке также образуют систему, ядром которой являются квантификаторы со значением «много, иметься в большом количестве» и «мало, иметься в малом количестве», использующиеся в функции сказуемого, сочетающиеся с наречиями степени. Центр образуют квантификаторы, использующиеся в функции определения, не сочетающиеся с наречиями степени, но сочетающиеся с квантификатором обобщенности. На периферии находятся квантификаторы, факультативно сочетающиеся с классификаторами.

### Список литературы

- Кутафьева Н. В.* Категория количества в японском языке: наречия и наречные выражения // Вестн. Новосиб. гос. ун-та. Серия: История, филология. 2012. Т. 11, вып. 4. С. 147–153.
- Люй Шусян.* Очерк грамматики китайского языка. М.: Наука, 1965. Т. 2. 349 с.
- Русско-китайский словарь / З. И. Баранова, А. В. Котов. М.: Рус. яз., 1990. 568 с.
- Русско-японский словарь / С. Ф. Зарубин, А. М. Рожецкий. М.: Рус. яз., 1988. 896 с.
- Татевосов С. Г.* Семантика составляющих именной группы: кванторные слова. М.: ИМЛИ, 2002. 240 с.
- Chang H.* Mandarin Bare Classifier-Nouns: Towards a Universal Structure for Classifiers and Plurals // Journal of Universal Language. 2014. No. 1. P. 1–70.
- Dowty D., Brodie B.* The semantics of «floated» quantifiers in a transformationless grammar // Proceedings of the West Coast Conference on Formal Linguistic. CSLI Publication. 1984. P. 75–90.
- Haig J.* Some observation of quantifier floating in Japanese // Linguistics. 1980. Vol. 18. P. 1065–1083.
- Jenks P.* Accounting for a Generalization about Quantifier Float and Word Order in Classifier Languages. SEALS 23. P. 1–8. URL: <http://www.jseals.org/seals23>
- Lin J.* The Adjective of Quantity Duo ‘many/much’ and Differential Comparatives in Mandarin Chinese // International Journal of Chinese Linguistics. 2014. No. 1. P. 163–191.
- Maling J.* Notes on quantifier-postposing. Linguistic Inquiry. 1976. No. 7. P. 708–718.
- Nishiguchi Sumiyo.* Quantifiers in Japanese. URL: <http://citeseerx.ist.psu.edu/> 2009. P. 154–164.
- Partee B.* Quantificational structures and compositionality // Studies in Linguistics and Philosophy. 1995. Vol. 54. P. 541–601.
- Quantification in Natural Languages. Bach E., Jelinek E., Kratzer A., Partee B. (eds). Dordrecht: Kluwer, 1995. Vol. 1. 382 p.
- Shibatani Masayoshi.* The Language of Japan. Cambridge: Cambridge University Press., 1990. 428 p.

Бандо: Масако. Нихонго но су:рё:си ко:бун ни цуйтэ [坂東正子. 日本語の数量詞構文について. 人文科学研究: 名古屋大学大学院文学研究科]. О грамматической конструкции японских квантификаторов. Гуманитарные исследования: Отдел гуманитарных исследований аспирантуры университета Нагоя, 1995. № 24. С. 75–91.

Ли Юймин. Ханьюй лян фаньчоу яньцзю [李宇明. 汉语量范畴研究. 武汉: 华中师范大学出版社]. Изучение категории количества в китайском языке. Ухань: Хуачжун шифань дасюэ чубаньшэ, 2000. 506 с.

Ма Чжень. Гуаньюй «доу/цюань» со цзунко дэ дуйсян дэ вэйчжи [马真. 关于“都/全”所总括的对象的位置 // 汉语学习]. О позиции объектов, обобщаемых с помощью слов «доу/цюань» // Ханьюй сюэси. 1983. № 1. С. 27–34.

*Материал поступил в редколлегию 01.09.2015*

**Nataliia V. Kutafeva, Ekaterina E. Puzyryova**

*Novosibirsk State University  
2 Pirogov Str., Novosibirsk, 630090, Russian Federation*

*natasha7362@mail.ru*

## QUANTIFIERS IN JAPANESE AND CHINESE LANGUAGES

Quantity may be expressed irrespective of number with the help of quantifiers, words used when we indicate quantity of what may be calculated or not calculated and in what way speaker identifies in his mind this or that object and correlates it with extralinguistic reality. Quantifiers impart generic value to the words used with them in one design and make a large group of words that bear heterogeneous properties. The group includes numerals; quantitative names; directly quantifiers (pronouns and adverbs); words and phrases that are not directly associated with quantification (idioms); words which have acquired the quantitative value as a result of the semantic derivation; words indicating duration of time, etc.

Selected from Russian-Japanese and Russian-Chinese dictionaries by continuous sampling are universal quantifiers with the value «all», «every», «each», «some» and quantifiers with quantitative meaning «many», «much», «little», «few». Then, we differentiated the minimal semantic compounds in order to find semantically differentiated signs. Using the classification proposed by S. G. Tatevosov there were identified six classes of quantifiers important for the Japanese and the Chinese languages which include values of generality, totality, integrity, aggregate choice and indefinitely large and indefinitely small quantity.

On the basis of the analysis of quantifiers with the value of the indefinitely large and indefinitely small quantity, the following conclusion must be drawn. Quantifiers in the agglutinative Japanese language can be found in the position of attribute, adverb and predicate, and can modify the whole sentence as a nominal group (floating quantifiers). Position of attribute is not typical for the Japanese language. The quantifiers in the position of predicate (predicative adjective) can be combined with adverbs of degree. Quantifiers with quantitative meaning in the Japanese language form a system, the core of which is a predicative adjective with the meanings «many, much» and «little, few» that are used as the predicate and form combinations with adverbs of degree. The center is formed with adverbs that can be used both as D- and A-quantifiers. The periphery is formed with quantitative nouns.

In the isolating Chinese language, quantifiers can be in position of attribute and predicate. When in the position of the predicate, it can also be combined with adverbs of degree as in the Japanese language. Quantifiers with quantitative meaning create a system which core consists of quantifiers with the meanings «many, much» and «little, few» that are used as the predicate and combine with adverbs of degree. The center is formed with quantifiers in the attributive position that are not combined with adverbs of degree but with quantifier of generality. The periphery is formed with quantifiers occasionally combined with classifiers.

*Keywords:* quantifiers, quantity, Japanese language, Chinese language.



**References**

- Kutafeva N. V. Kategoriya kolichestva v yaposkom yazyke: narechiya I narechnyey vyrazeniya. Vestnik of Novosibirsk State University. Series: History, Philology, 2012. Vol. 11, issue 4. P. 47–153.
- Lu Shuxian. Ocherk grammatiki kitaiskogo yazyka. M.: Nauka, 1965. Vol. 2. 349 p.
- Russko-kitaiskii slovar / Z. I. Baranova, A. V. Kotov. M.: Russkii yazyk. 1990. 568 p.
- Russko-yaponskii slovar / S. F. Zarubin, A. M. Rozetskin. M.: Russkii yazyk, 1988. 896 p.
- Tatevosov S. G. Semantika sostavlyayuschih imennoi gruppy: kvantornyye slova. M.: IMLI. 2002. 240 p.
- Chang H. Mandarin Bare Classifier-Nouns: Towards a Universal Structure for Classifiers and Plurals // Journal of Universal Language, 2014. No 1. P. 1–70.
- Dowty D. and Brodie B. The semantics of “floated” quantifiers in a transformationless grammar. Proceedings of the West Coast Conference on Formal Linguistic. CSLI Publication. 1984. P. 75-90.
- Haig J. Some observation of quantifier floating in Japanese. Linguistics, 1980. Vol. 18. P. 1065–1083.
- Jenks P. Accounting for a Generalization about Quantifier Float and Word Order in Classifier Languages. SEALS 23. P. 1–8. <http://www.jseals.org/seals23>
- Lin J. The Adjective of Quantity Duo ‘many/much’ and Differential Comparatives in Mandarin Chinese // International Journal of Chinese Linguistics. 2014. No 1. P.163–191.
- Maling J. Notes on quantifier-postposing. Linguistic Inquiry. No. 7. 1976. P. 708–718.
- Nishiguchi Sumiyo. Quantifiers in Japanese. 2009. 154–164 p. <http://citeseerx.ist.psu.edu/>
- Partee B. Quantificational structures and compositionality // Studies in Linguistics and Philosophy. Vol. 54, 1995. P. 541–601.
- Quantification in Natural Languages. Bach E., Jelinek E., Kratzer A., Partee B. (eds). Dordrecht: Kluwer, 1995. Vol. 1. 382 p.
- Shibatani Masayoshi. The Language of Japan. Cambridge: Cambridge University Press., 1990. 428 p.
- Bando: Masako. Nihongo su:ryo:shi ko:bun ni tsuite [坂東正子. 日本語の数量詞構文について. 人文科学研究: 名古屋大学大学院文学研究科]. About grammar construction of Japanese quantifiers. Humanitarian studies.: Department of Humanitarian studies of post-graduate course of Nagoya university. 1995. Vol. 24. P. 75–91.
- Li Yuming. Category of the Chinese amount [李宇明. 汉语量范畴研究. 汉语量范畴研究. 武汉: 华中师范大学出版社]. Wuhan: Huazhong Normal University Press, 2000. 506 p.
- Ma Zhen. About position of objects generalizing with words “both/all” [马真. 于“都/全”所总括的对象的位置 //汉语学习]. Chinese learning. 1983. Vol. 1. P. 27–34.